

# POJEMNIKI NA LÓD CAMBRO® SLIDINGLID™

Gratulujemy wyboru pojemników na lód Cambro SlidingLid. Instrukcja obsługi zawiera wskazówki dotyczące korzystania z pojemników na lód SlidingLid. W razie wątpliwości prosimy o kontakt. Więcej informacji można uzyskać na stronie [www.cambro.com](http://www.cambro.com) lub dzwoniąc do biura obsługi klienta.

## I. Czyszczenie i konserwacja

### (A) Instrukcja czyszczenia

- Wózki na lód można myć ciepłą wodą z mydłem przy użyciu szczotki plastikowej lub włosianej. Nie należy stosować szczotki metalowej lub ściernych środków czyszczących.
- Można stosować czyszczenie parą.
- Kran upustowy należy czyścić małą plastikową szczotką i wodą z łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie dokładnie wypłukać. Odstawić do wyschnięcia.

### (B) Serwis Wózka

Serwis wózka powinien być wykonany po każdym czyszczeniu.

- Nasmarować łożysko wózka smarem np. Lubriplate #930-AA, Keystone #84EPXLT, uniwersalnym smarem lub jakimkolwiek substytutem. Nałożyć smar za pomocą pistoletu z wydłużoną i cienko zakończoną końcówką jak np. Sta-lube Molly-graph Assembly Lube (Rys.1) Smar do dostania w większości sklepów z częściami samochodowymi.
- Użyj smaru olejowego jak np. WD-40 i nasmaruj wewnątrz kółka (Rys.2) Sprawdź wózek czy nie ma żadnych zniszczeń i przetestuj obrotowe łożysko oraz kółko zanim oddasz wózek do użytku.

## II. Części zamienne

Pełną listę części zamiennych można znaleźć na stronie [www.cambro.com](http://www.cambro.com). Numer modelu wózka na lód Cambro SlidingLid™ jest konieczny w celu wyszukania właściwej części zamiennej. Numer modelu znajduje się na spodniej części wózka.

### ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH:

- Zadzwoń do biura obsługi klienta firmy Cambro pod numer 800 833 3003 lub
- wyslij zamówienie faksem pod numer 714 842 3430 lub
- skontaktuj się telefonicznie z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy Cambro.

## III. Gwarancja

Jeżeli produkt okaże się wadliwy firma Cambro gwarantuje jego pierwotnemu właścicielowi co następuje:

- Jeżeli od daty produkcji urządzenia nie upłynął jeszcze rok, firma Cambro bezpłatnie wymieni produkt lub
- jeżeli od daty produkcji urządzenia minął co najmniej 1 rok, ale nie więcej niż 2 lata, firma Cambro przyzna upust na zakupienie nowego produktu Cambro w wysokości ⅓ wartości nowego urządzenia lub
- jeżeli od daty produkcji urządzenia minęły co najmniej 2 lata, ale nie więcej niż 3 lata, firma Cambro przyzna upust na zakupienie nowego produktu Cambro w wysokości ⅓ wartości nowego urządzenia.

# ТЕЛЕЖКИ ДЛЯ ЛЬДА С КРЫШКАМИ SLIDINGLID™ компании CAMBRO®

Поздравляем с приобретением тележки для льда с Это руководство по эксплуатации поможет вам при использовании тележки для льда с крышкой SlidingLid. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с нами, посетив веб-сайт в Интернете по адресу [www.cambro.com](http://www.cambro.com) или позвонив в отдел обслуживания клиентов.

## I. Уход и очистка

### (A) Инструкции по очистке

- При необходимости все тележки для льда можно промывать теплой водой с мягкодействующими моющими средствами, используя пластиковую или щетинную щетку. Не используйте металлические щетки или жесткие скребки.
- Также возможна очистка водяным паром
- Очистите сливной кран, используя небольшую пластиковую щетку и мягкодействующее моющее средство, затем тщательно промойте водой. Воздушная сушка.

### (B) Ролики

Профилактическое обслуживание роликов производится после каждой очистки оборудования.

- Смазывайте шарнирное соединение ролика консистентной смазкой #84EPXLT (или эквивалентной смазкой). Наносите смазку с помощью шприца для консистентной смазки с игльчатый наконечником или трубчатым аппликатором (например, с помощью шприца Sta-lube Moly-graph Assembly Lube) (см. рис. 1). Такие смазочные шприцы продаются в большинстве магазинов, торгующих автомобильными запчастями.
- Втулку ролика смазывайте маловязким маслом, WD-40 (см. рис. 2). Перед возобновлением эксплуатации роликов проверяйте их на наличие признаков повреждений и беспрепятственность поворота и вращения.

## II. Запасные детали

Для просмотра полного списка запасных деталей посетите веб-сайт [www.cambro.com](http://www.cambro.com). Для выбора подходящей запасной детали необходимо определить номер модели тележки для льда с крышкой SlidingLid™. Номер модели указан на дне тележки.

### ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ДЕТАЛЕЙ.

- Позвоните в отдел обслуживания клиентов по номеру 800 833 3003.
- Или отправьте свой заказ факсом по номеру 714 842 3430.
- Или свяжитесь с местным представителем или дистрибутором компании Cambro.

## III. Гарантия

В случае выявления дефектов компания Cambro предоставляет первоначальному покупателю следующие гарантии.

- В течение 1 года с даты изготовления изделия компания Cambro бесплатно его заменит.
- По истечении от 1 до 2 лет с даты изготовления изделия компания Cambro спишет ⅓ стоимости изделия, на которое заменяется дефектное изделие.
- По истечении от 2 до 3 лет с даты изготовления изделия компания Cambro спишет ⅓ первоначальной стоимости в счет изделия, на которое заменяется дефектное изделие.

# CAMBRO®

© Cambro Manufacturing Company, 5801 Skylab Road, Huntington Beach, CA 92647  
714 848 1555 Toll Free 800 854 7631 FAX 714 842 3430 Customer Service Dept. 800-833-3003  
UMICU1211 REV A Printed in U.S.A.

# OWNER'S MANUAL

# CAMBRO® SLIDINGLID™ ICE CADDIES

## This manual applies to all models of Cambro Ice Caddies:

Congratulations on the purchase of your new Cambro SlidingLid ice caddy. This Owner's Manual provides you with a guide to maintaining your SlidingLid ice caddy. If you have any further questions, please do not hesitate to contact us, visit our Web site at [www.cambro.com](http://www.cambro.com) or call our Customer Service Dept.

## I. Maintenance and Cleaning

### (A) Cleaning Instructions

- If necessary, all ice caddies can be washed with warm, mild soapy water and a plastic or bristle brush. Never use a metal brush or abrasive cleaners.
- Steam cleaning is also acceptable.
- Clean the drain faucet with a small plastic brush and mild detergent and rinse well. Air dry.

### (B) Caster Maintenance

Caster maintenance should be performed after every cleaning.

- Grease swivel raceway of caster using a lubricant such as Lubriplate #930-AA, Keystone #84EPXLT multi-purpose grease or equivalent. Apply grease using a grease gun with a needle nose adapter or a tube-type applicator such as Sta-lube Moly-graph Assembly Lube (Fig.1). These can be obtained at most auto parts stores.
- Use a light oil such as WD-40 on the hub (Fig.2). Check caster for damage and test caster spin and swivel rotation before returning to service.

## II. Replacement Parts

Please visit [www.cambro.com](http://www.cambro.com) for a complete list of replacement parts. The model number of the Cambro SlidingLid™ Ice Caddy is required to determine the correct replacement part. The model number can be found on the bottom of the unit.

### TO ORDER REPLACEMENT PARTS:

- Call Cambro Customer Service at 800 833 3003 or
- Fax your order to 714 842 3430 or
- Call your local Cambro Representative or Distributor

## III. Warranty

Cambro warrants to the original buyer that if a product proves defective:

- Within 1 year from the date of manufacture, Cambro will replace the product free of charge; or,
- After 1 year and up to 2 years from the date of manufacture, Cambro will grant a credit of ⅓ off replacement product; or,
- After 2 years and up to 3 years from the date of manufacture, Cambro will grant a credit of ⅓ of the original price towards a replacement product.

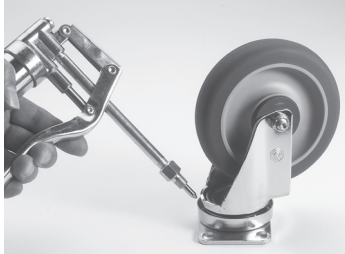


Fig. 1  
Abb. 1  
Rys. 1  
см. рис. 1  
(图1)



Fig. 2  
Abb. 2  
Rys. 2  
см. рис. 2  
(图2)

# CAMBRO®

TRUSTED FOR GENERATIONS™

# CARRITOS PARA HIELO

## CAMBRO® SLIDINGLID™

Felicitaciones por haber comprado un nuevo carrito para hielo Cambro SlidingLid. Este Manual del propietario le proporciona una guía para el mantenimiento de su carrito para hielo SlidingLid. Si tiene alguna otra pregunta, no dude en ponerse en contacto con nosotros, visitar nuestro sitio Web en [www.cambro.com](http://www.cambro.com) o llamar a nuestro departamento de atención al cliente.

### I. Mantenimiento y limpieza

#### (A) Instrucciones de limpieza

- Si es necesario, todos los carritos para hielo se pueden lavar con agua jabonosa tibia y un cepillo de plástico o de cerdas. Nunca use un cepillo metálico o limpiadores abrasivos.
- También se puede utilizar limpieza por vapor.
- Limpie el grifo de drenaje con un cepillo de plástico pequeño y detergente suave y enjuague bien. Deje secar al aire.

#### (B) Ruedas

Hay que darles mantenimiento a las ruedas después de cada limpieza.

- Engrase el canal de rodamiento giratorio de la rueda usando un lubricante como el Lubriplate #930-AA, grasa para usos múltiples Keystone #84EPXLT o equivalente. Aplique la grasa usando una engrasadora con un adaptador de punta de aguja o un aplicador del tipo de tubo como el Sta-lube Moly-graph Assembly Lube (Fig.1). Estos se pueden obtener en la mayoría de las casas que venden piezas de repuesto para autos (refaccionarias).
- Use un aceite ligero como el WD-40 en el cubo (Fig.2). Revise la rueda para ver si tiene daños y pruebe el rodamiento de la rueda y el giro (en sentido horizontal) de la misma antes de regresarla al servicio.

### II. Repuestos

Vístie [www.cambro.com](http://www.cambro.com) para ver una lista completa de repuestos. Se requiere el número de modelo del carrito para hielo Cambro SlidingLid™ para determinar el repuesto correcto. El número de modelo se encuentra en la parte inferior de la unidad.

**PARA PEDIR REPUESTOS:**

- Llame al servicio de atención al cliente de Cambro al 800 833 3003 o
- Envíe su pedido por fax al 714 842 3430 o
- Llame a su representante o distribuidor de Cambro local

### III. Garantía

**Cambro garantiza al comprador original que, si se comprueba que un producto es defectuoso:**

- Dentro de 1 año después de la fecha de fabricación, Cambro reemplazará el producto sin cargo; o
- Después de 1 año y hasta 2 años después la fecha de fabricación, Cambro otorgará un crédito de ½ de descuento en un producto de reemplazo; o
- Después de 2 años y hasta 3 años después de la fecha de fabricación, Cambro otorgará un crédito de ½ del precio original de descuento para un producto de reemplazo.

# CARRELLI PER GHIACCIO

## CAMBRO® SLIDINGLID™

Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo carrello per ghiaccio Cambro SlidingLid. Questo manuale fornisce le informazioni per la manutenzione del carrello per ghiaccio SlidingLid. In caso di ulteriori domande, non esitate a contattarci, visitate il nostro sito Web all'indirizzo [www.cambro.com](http://www.cambro.com) o chiamate il nostro Reparto di Assistenza Clienti.

### I. Manutenzione e pulizia

#### (A) Istruzioni per la pulizia

- Se necessario, tutti i carrelli per ghiaccio possono essere lavati con acqua leggermente saponata calda e una spazzola morbida. Non usare mai spazzole metalliche o detergenti abrasivi.
- si possono anche pulire a vapore
- Pulire il rubinetto di drenaggio con una spazzolina di plastica e un detersivo delicato, quindi risciacquare con cura. Lasciar asciugare all'aria.

#### (B) Ruote orientabili

La manutenzione delle ruote orientabili deve essere eseguita dopo ogni operazione di pulizia.

- Lubrificare la sede di ogni ruota con un lubrificante tipo Lubriplate #930-AA, Keystone #84EPXLT multiuso o equivalente. Applicare il lubrificante con una pistola apposita munita di adattatore a siringa o con un applicatore tipo Stalube Moly-graph Assembly Lube (fig. 1), reperibile in qualsiasi negozio di ricambi per auto.
- Usare un olio leggero tipo WD-40 sul mozzo (fig. 2). Controllare che le ruote non siano danneggiate e che girino nelle varie direzioni prima di rimontarle.

### II. Componenti sostitutivi

Sull sito [www.cambro.com](http://www.cambro.com) troverete l' elenco completo delle parti di ricambio.Per determinare l'esatto pezzo di ricambio è necessario il codice del carrello che si trova sulla parte inferiore del carrello stesso.

**PER ORDINARE I COMPONENTI SOSTITUTIVI:**

- Chiamare l'Assistenza Clienti Cambro al numero 800 833 3003 oppure
- Inviare un fax al numero 714 842 3430 oppure
- Chiamare il rappresentante o distributore di zona Cambro

### III. Garanzia

**Cambro garantisce all'acquirente originale che, se un prodotto si rivela difettoso:**

- Entro 1 anno dalla data di produzione, Cambro sostituirà gratuitamente il prodotto, oppure
- Dopo 1 anno e fino a 2 anni dalla data di produzione, Cambro concederà un credito pari a ½ del prezzo del prodotto difettoso per l'acquisto di un prodotto sostitutivo, oppure
- Dopo 2 anni e fino a 3 anni dalla data di produzione, Cambro concederà un credito pari ad ½ del prezzo del prodotto originale per l'acquisto di un prodotto sostitutivo.

# CHARIOTS À GLACE

## CAMBRO® SLIDINGLID™

Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau chariot à glace Cambro SlidingLid. Ce manuel vous explique comment entretenir votre chariot à glace SlidingLid. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter, à consulter notre site Web à l'adresse [www.cambro.com](http://www.cambro.com) ou à appeler notre service client.

### I. Entretien et nettoyage

#### (A) Instructions de nettoyage

- Si nécessaire, tous les chariots à glace peuvent être lavés avec de l'eau chaude savonneuse et une brosse à poils naturels ou en plastique. N'utilisez jamais de brosse métallique ni de détergent abrasif.
- Le nettoyage à la vapeur est également possible.
- Nettoyez le robinet de vidange avec une petite brosse en plastique et un détergent doux, puis rincez abondamment. Laissez sécher à l'air libre.

#### (B) Roulettes

Procédez à la maintenance des roulettes après chaque nettoyage.

- Graissez le roulement à billes de chaque roulette avec un lubrifiant tel que du Lubriplate #930-AA, de la graisse tous-usages Keystone #84EPXLT ou un produit équivalent. Appliquez la graisse avec un pistolet muni d'un embout fin ou avec un applicateur-tube tel que le Sta-lube Moly-graph Assembly Lube (figure 1). Ces articles sont en vente dans les magasins de pièces d'automobile.
- Appliquez de l'huile légère, telle que du WD-40, sur le moyeu (figure 2). Vérifiez que la roue est en bon état, qu'elle tourne librement et qu'elle pivote bien avant de la remettre en service.

### II. Pièces de rechange

Pour obtenir la liste complète des pièces de rechange, consultez le site à l'adresse [www.cambro.com](http://www.cambro.com). Pour déterminer la pièce de rechange appropriée, il est nécessaire de connaître précisément le modèle du chariot à glace SlidingLid™ de Cambro. Vous trouverez sa référence sur la partie inférieure du chariot.

**POUR COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE :**

- Appelez le service client au 0800 91 08 78 , ou
- Faxez votre commande au 01 72 70 35 82, ou
- Appelez votre représentant ou distributeur Cambro local

### III. Garantie

**Cambro garantit à l'acheteur initial que si un produit s'avère défectueux :**

- Dans l'année qui suit la date de fabrication, Cambro remplacera le produit à sa charge.
- Entre 1 et 2 ans à compter de la date de fabrication, Cambro prendra en charge les ½ du prix du produit de remplacement.
- Après 2 ans et jusqu'à 3 ans après la date de fabrication, Cambro prendra en charge ½ du prix du produit de remplacement.

# CAMBRO® SLIDINGLID™

## EISWÜRFELWAGEN

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen Cambro SlidingLid Eiswürfelwagens. Diese Gebrauchshinweise umfassen Informationen zur Wartung und Pflege Ihres SlidingLid Eiswürfelwagens. Wenn Sie noch weitere Fragen haben, können Sie sich gerne an uns wenden. Besuchen Sie unsere Website unter [www.cambro.com](http://www.cambro.com) oder rufen Sie unseren Kundenservice an.

### I. Wartung und Reinigung

#### (A) Reinigungsanweisungen

- Bei Bedarf können alle Eiswürfelwagen mit warmem, mildem Seifenwasser und einer Bürste mit Kunststoff- oder Naturborsten gereinigt werden. Keine Drahtbürste oder Scheuermittel verwenden.
- Auch die Reinigung mit Dampf ist möglich.
- Ablasshahn mit einer kleinen Plastikbürste und mildem Reinigungsmittel reinigen und gut nachspülen. An der Luft trocknen lassen.

#### (B) Rollen

Die Rollen sollten nach jeder Reinigung gewartet werden.

- Die Laufringe der Rollen mit Lubriplate #930-AA, Keystone #84EPXLT oder einem gleichwertigen universellen Schmierfett schmieren. Das Schmierfett mit einer Fettpresse mit einem Nadeladapter oder einem Schlauchapplikator wie Sta-lube Moly-graph Assembly Lube (Abb.1) auftragen. Diese Teile sind in einschlägigen KFZ-Werkstätten erhältlich.
- Die Nabe mit einem Leichtöl wie WD-40 schmieren (Abb.2). Laufrollen auf Beschädigungen überprüfen, Bewegung und Drehfähigkeit der Laufrollen prüfen bevor der Transporter wieder in Betrieb genommen wird.

### II. Ersatzteile

Eine Liste aller erhältlichen Ersatzteile finden Sie auf [www.cambro.com](http://www.cambro.com). Um das richtige Ersatzteil zu finden, benötigen Sie die Modellnummer Ihres Cambro SlidingLid™ Eiswürfelwagens. Diese finden Sie unten auf dem Wagen.

**BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN:**

- Telefonisch beim Cambro-Kundenservice unter +1 800 833 3003 oder
- per Fax an +1 714 842 3430 oder
- bei Ihrem Cambro-Vertreter oder Händler vor Ort

### III. Garantie

**Bei Mängeln am Produkt hat der Erstkäufer gegenüber Cambro folgende Garantieansprüche:**

- Innerhalb eines Jahres ab Herstellungsdatum wird das Produkt von Cambro kostenfrei ersetzt.
- Nach Ablauf eines Jahres und bis zu zwei Jahre nach Herstellungsdatum gewährt Cambro einen Nachlass von 66 % auf das Ersatzprodukt.
- Nach Ablauf von zwei Jahren und bis zu drei Jahre nach Herstellungsdatum gewährt Cambro einen Nachlass von 33 % des Originalpreises auf ein Ersatzprodukt.

# CAMBRO® SLIDINGLID™

## アイスクャディー

この度はCambro社のSlidingLidアイスクャディーをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本マニュアルでは、SlidingLidアイスクャディーのお手入れ方法をご説明します。ご質問につきましては、お気軽にお問い合わせください。当社のウェブサイト ([www.cambro.com](http://www.cambro.com)) をご覧いただいたり、カスタマーサービス部門までお電話でお問い合わせいただくことも可能です。

### I. お手入れと洗浄

#### (A) 洗浄方法

- アイスクャディーは全品とも必要に応じて洗浄可能です。低刺激性の石けんを溶かしたぬるま湯で、プラスチック製ブラシまたは毛ブラシを使って洗浄してください。金属製ブラシや研磨剤は使用しないでください。
- スチーム洗浄も可能です
- 排水栓は、小型のプラスチック製ブラシと低刺激性の洗剤を使って汚れを落とし、その後よくすすぎます。自然乾燥させます。

#### B. キャスター

クリーニングの後で必ず、キャスターのメンテナンスを実施してください。

- Lubriplate #930-AA, Keystone #84EPXLT**汎用グリースまたは同様の潤滑剤で、キャスターの回転レールスウェーを潤滑してください。グリースをつけるには、ニードルノーズアダプター付きグリースガン、または**Sta-lube Moly-graph Assembly Lube**のようなチューブタイプのアプリケーターを使ってください (図1)。**自動車部品販売店**で入手できます。
- ハブには**WD-40**のような軽油を使用してください (図2)。キャスターに傷がついていないかチェックし、回転に問題がないことを確認してから使用してください。

### II. 交換用部品

交換用部品の全一覧については、ウェブサイト ([www.cambro.com](http://www.cambro.com)) をご覧ください。正しい交換用部品を指定するには、Cambro社製SlidingLid™ アイスクャディーの型番が必要です。型番は、製品底部に記載されています。

**交換用部品は次のいずれかの方法でご注文いただけます。**

- Cambro社カスタマーサービス (800 833 3003) へお電話
- ご注文用紙をFAXで送信 (714 842 3430)
- お近くのCambro社代理店または販売店へお電話

### III. 保証

**製品の不具合が明らかになった場合、Cambro社は当初の購入者に以下を保証します。**

- 製造日から1年以内の場合、Cambro社は当該製品を無償で交換します。
- 製造日から1年を過ぎて最大2年間経過している場合、Cambro社は代替品購入代金の3分の2を割引します。
- 製造日から2年を過ぎて最大3年間経過している場合、Cambro社は代替品購入代金の当初価格の3分の1を割引します。

# CAMBRO®

## SLIDINGLID™ 储冰车

购买 Cambro SlidingLid 储冰车是个值得祝贺的明智之举。本用户手册将指导您保养 SlidingLid 储冰车。如有更多疑问, 敬请访问我们的网站 [www.cambro.com](http://www.cambro.com), 或致电客户服务部, 我们将竭诚提供帮助。

### I. 保养和清洗

#### (A) 清洗说明

- 如有必要, 可使用温和的温肥皂水和塑料刷或毛刷清洗所有储冰车。请勿使用金属刷或有研磨效果的清洁剂。
- 也可使用蒸汽清洗。
- 使用小塑料刷与温和的洗涤剂清洗排水龙头, 冲洗干净。自然晾干。

#### B. 脚轮

每次清洗之后都应当进行脚轮的维护。

- 用润滑剂给脚轮的旋转槽润滑,例如, #930-AA 润滑剂、Keystone #84EPXLT 多用途油脂或同等产品。用带尖嘴适配器的润滑油枪或管式涂抹器将油脂抹上, 例如 Sta-lube Moly-graph 组装油 (图 1)。这些在大多数汽车配件专卖店都可买到。
- 在轮毂上使用轻质油, 例如 WD-40 (图 2)。在返回维修之前, 请检查脚轮是否损坏并测试脚轮旋转情况。

### II. 备件

请访问 [www.cambro.com](http://www.cambro.com), 获得完整的备件列表。需要使用 Cambro SlidingLid™ 储冰车的型号来确定正确的备件。型号可在设备底部找到。

**订购备件:**

- 致电 Cambro 客户服务热线 800 833 3003, 或者
- 将订单传真至 714 842 3430, 或者
- 致电当地的 Cambro 销售代表或经销商

### III. 保修

**如产品证实有缺陷, Cambro 将向原购买者提供保修:**

- 在制造之日起的 1 年内, Cambro 将免费更换产品; 或者
- 在制造之日起的 1 至 2 年内, Cambro 将减免 ½ 的原价予以更换产品; 或者
- 在制造之日起的 2 至 3 年内, Cambro 将减免 ½ 的原价予以更换产品。